

نظریه کردارگرایی بین‌الملل چشم‌اندازهای نوین

تألیف

کریستین پیوگر و فرانک گادنیجر

ترجمه

دکتر سید جلال دهقانی فیروز آبادی

عضو هیئت علمی دانشگاه علامه طباطبائی

ماندانا سجادی

مؤسسه فرهنگی مطالعات و تحقیقات

بین‌المللی ابرار معاصر تهران

۱۴۰۰

سرشناسه	بوگر، کریستین، ۱۹۷۵ - م.
عنوان و نام پدیدآور	نظریه کردارگرایی بین‌المللی: چشم‌اندازهای نوین / تألیف کریستین بوگر، فرانک گادنیجر؛ ترجمه سیدجلال دهقانی فیروزآبادی، ماندانا سجادی؛ نظارت و اجرا مؤسسه فرهنگی مطالعات و تحقیقات بین‌المللی ابرار معاصر تهران - معاونت پژوهشی.
مشخصات نشر	تهران: مؤسسه فرهنگی مطالعات و تحقیقات بین‌المللی ابرار معاصر تهران، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	۲۴۴ ص: ۵/۲۱×۵/۱۴ س.م.
فروست	انتشارات مؤسسه فرهنگی مطالعات و تحقیقات بین‌المللی ابرار معاصر تهران: ۵۲۱.
شابک	۸۰۰۰۰۰ ریال ۹۷۸-۹۶۴-۸۶۸۰-۷۲-۰
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	عنوان اصلی: International Practice Theory, 2018.
موضوع	روابط بین‌المللی
موضوع	International relations
موضوع	جامعه‌شناسی سیاسی
موضوع	Political sociology
موضوع	علوم سیاسی
موضوع	Political science
موضوع	علوم اجتماعی - فلسفه
موضوع	Social sciences - Philosophy
شناسه افزوده	گدنیجر، فرانک
شناسه افزوده	Gadinger, Frank
شناسه افزوده	دهقانی فیروزآبادی، سیدجلال، ۱۳۴۴ - مترجم
شناسه افزوده	Dehghani Firuzabadi, Seyed Jalal
شناسه افزوده	سجادی، ماندانا، ۱۳۶۱ - مترجم
شناسه افزوده	مؤسسه فرهنگی مطالعات و تحقیقات بین‌المللی ابرار معاصر تهران. معاونت پژوهشی
شناسه افزوده	International Studies & Research Institute Abrar Measrer Tehran. Research Department
رده بندی کنگره	۱۳۰۵JZ
رده بندی دیویی	۳۲۷
شماره کاتپشناسی ملی	۸۴۰۸۶۸۶



انتشارات مؤسسه فرهنگی مطالعات و تحقیقات بین‌المللی ابرار معاصر تهران؛ ۵۲۱

تهران: صندوق پستی ۳۸۴۹ - ۱۵۸۷۵، تلفن: ۷ - ۸۸۷۵۶۲۰۳، نمابر: ۸۸۵۰۰۲۵۰

نشانی اینترنت: www.tisri.org پست الکترونیک: info@tisri.org

نظریه کردارگرایی بین‌المللی: چشم‌اندازهای نوین

نظارت و اجرا: مؤسسه فرهنگی مطالعات و تحقیقات بین‌المللی ابرار معاصر تهران - معاونت پژوهشی

تألیف: کریستین بوگر و فرانک گادنیجر

ترجمه: دکتر سیدجلال دهقانی فیروزآبادی (عضو هیئت علمی دانشگاه علامه طباطبائی) - ماندانا سجادی

صفحه‌آرا: منصوره سعادت

چاپ نخست: تیر ماه ۱۴۰۰

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۸۶۸۰-۷۲-۰

شمارگان: ۱۰۰ نسخه

قیمت: ۸۰۰۰۰ تومان

همه حقوق محفوظ است.

مقدمه مترجم

طیف گسترده‌ای از نظریه‌های روابط بین‌الملل تحت تأثیر نظریه اجتماعی سیاست بین‌الملل و سازه‌انگاری، بر انگاره ساخت اجتماعی واقعیت تمرکز دارد. پیامد تأکید افراطی بر سویه‌های اجتماعی و ذهنی کنش منجر به منزوی شدن یا حذف بدن و وجه عملی و عینی حیات بشر از تحلیل امر بین‌الملل گشته است، به گونه‌ای که گفتمان‌ها، انگاره‌ها و روابط برساخته‌شده بین‌ذهنی بیشتر مورد تأکید نظریه‌پردازان و تحلیل‌گران روابط بین‌الملل قرار گرفته‌اند. اما آیا بدن و کردارهای بدنی نقشی در برساخت واقعیت اجتماعی روابط بین‌الملل ندارند؟ و آیا ورود بدن به تحلیل‌های روابط بین‌الملل به معنای چرخش به سمت مادی‌گرایی است؟

اینها پرسش‌های فرانظری مهمی هستند که نظریه کرداری روابط بین‌الملل به شیوه خود به آنها پاسخ می‌دهد. نظریه کرداری روابط بین‌الملل، نقطه عزیمت خود را بر کرده‌ها و گفته‌های کنشگران، دست‌اندرکار و متصدیان امر سیاست بین‌الملل قرار می‌دهد و توجهات را به سمت منطق زندگی روزمره در جهان سیاست جلب می‌کند. نظریه‌پردازان کرداری بر این باورند که برای ادراک ساخت سیاست بین‌الملل، هیچ راهی جز بررسی و تبیین آنچه واقعاً و درعمل در صحنه امور جهانی رخ می‌دهد نداریم. به بیان دیگر، روابط بین‌الملل از این منظر همان کردارها و نقش‌آفرینی‌های زبانی - کرداری دیپلمات‌ها و سیاستمداران است. کردارگرایی بر این موضوع تأکید می‌کند که کنشگران بین‌المللی بیش از مفاهیم انتزاعی همچون منافع ملی، هویت‌ها

و یا ترجیحات، به واسطه الزامات عملی زمینه‌مند همچون عادت‌ها، امیال بدنمند و نهادینه هدایت می‌شوند. کردارگرایی علاوه بر وجه انگاره‌ای سیاست بین‌الملل، سویه کرداری آن را نیز ملحوظ می‌دارد.

براین اساس، کردارگرایی مؤید ظهور مجدد سازه‌انگاری و ایده‌های برساخت‌گرایی اجتماعی به شکلی عمل‌گرایانه و بدنمند است. چرخش نظریه‌پردازان روابط بین‌الملل به سمت کردارها در واکنش به تنگ‌نظری‌های مکتب آمریکایی سازه‌انگاری پدید آمد. هستی‌شناسی سازه‌انگاری متعارف با تأکید مضیق بر هویت‌ها، فرهنگ و هنجارها به‌عنوان مبانی اصلی شکل‌دهنده به رفتار کنشگران بین‌المللی و تأکید بر نقش برتر زبان نسبت به عمل، به‌عنوان حامل ایده‌ها مورد انتقاد کردارگرایان قرار می‌گیرد. کردارگرایان با همان منطق رابطه‌گرایی و ارائه مجموعه غنی از چهارچوب‌های نظری از جمله نظریه میدان، تحلیل شبکه‌ای و نظریه کنشگر-شبکه تلاش می‌کنند بر محدودیت‌های سازه‌انگاری متعارف فائق آیند. آنها با تمرکز بر کردها و گفته‌های سیاستمداران، فراتر از دوگانه‌انگاری‌های ناکارآمدی همچون ساختار-کارگزار، ایده‌گرایی در برابر مادی‌گرایی و تکن‌در برابر علیت می‌روند.

امانوئل ادلر و وینسنت پولیوت به‌عنوان پیشگامان کردارگرایی در نظریه روابط بین‌الملل، کردارها را الگوهای معنادار اجتماعی کنش می‌دانند، که کمابیش به‌طور حرفه‌ای و هم‌زمان به‌صورت بدنی انجام می‌شوند و گویی معرفت زمینه‌ای و گفتمان را در جهان مادی، شینیت می‌بخشند. از این دید، کردارها در روابط بین‌الملل هرچیزی ممکن است باشند؛ از مذاکرات شورای امنیت سازمان ملل گرفته تا بازی‌های و قاچاق مواد مخدر. این فعالیت‌ها همگی مستلزم برخورداری از صلاحیت حرفه‌ای یا مهارت و به‌کارگیری فنونی بدنمند است تا در برابر چشم دیگران اعم از مردمان عادی و متخصصین دیگر، حرفه‌ای جلوه کند.